



ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ

ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ ΙΙΙ

Αριθμός 4244	Παρασκευή, 4 Μαΐου 2018	73
--------------	-------------------------	----

Ο περί της Διεθνούς Συμβάσεως για τον Έλεγχο και τη Διαχείριση Θαλασσέρματος και Ιζημάτων που Προέρχονται από Πλοία και περί Συναφών Θεμάτων (Κυρωτικός) Νόμος του 2018 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 5(III) του 2018

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΗ ΔΙΕΘΝΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΕΛΕΓΧΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΘΑΛΑΣΣΕΡΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΙΖΗΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΠΛΟΙΑ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Διεθνούς Συμβάσεως για τον Έλεγχο και τη Διαχείριση Θαλασσέρματος και Ιζημάτων που Προέρχονται από Πλοία και περί Συναφών Θεμάτων (Κυρωτικός) Νόμος του 2018.

Ερμηνεία.

2.-(1) Στον παρόντα Νόμο, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει διαφορετική έννοια-

128(I) του 2011. «αναγνωρισμένος οργανισμός» σημαίνει οργανισμό που έχει αναγνωριστεί και εξουσιοδοτηθεί δυνάμει του περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Αναγνώριση και Εξουσιοδότηση Οργανισμών) Νόμου·

64(I) του 2004
97(I) του 2014. «αποκλειστική οικονομική ζώνη της Δημοκρατίας» σημαίνει τη θαλάσσια ζώνη της Δημοκρατίας, η οποία καθορίζεται δυνάμει του περί της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης και Υφαλοκρηπίδας Νόμου·

«Αρμόδια Αρχή» σημαίνει τον Υφυπουργό Ναυτιλίας και περιλαμβάνει οποιοδήποτε άλλο γενικά ή ειδικά εξουσιοδοτημένο από τον Υφυπουργό πρόσωπο που υπηρετεί στο Υφυπουργείο Ναυτιλίας·

38 του 1973
59 του 1977
28 του 1979
195 του 1986
20 του 1987
62 του 1987
207 του 1988
229 του 1989
59(I) του 1992. «Αρχή Λιμένων Κύπρου» σημαίνει την Αρχή Λιμένων Κύπρου, η οποία καθιδρύθηκε με το άρθρο 4 του περί της Αρχής Λιμένων Κύπρου Νόμου·

51(Ι) του 1993
 2(Ι) του 1997
 136(Ι) του 2002
 134(Ι) του 2004
 164(Ι) του 2004
 38(Ι) του 2006
 155(Ι) του 2007
 86(Ι) του 2008
 94(Ι) του 2008
 71(Ι) του 2011
 85(Ι) του 2015
 160(Ι) του 2015
 132(Ι) του 2016.

«Γενικός Διευθυντής» σημαίνει το Γενικό Διευθυντή του Υφυπουργείου Ναυτιλίας και περιλαμβάνει τον εκτελούντα χρέη Γενικού Διευθυντή Υφυπουργείου Ναυτιλίας και τους εξουσιοδοτημένους από το Γενικό Διευθυντή λειτουργούς του Υφυπουργείου Ναυτιλίας·

«Δημοκρατία» σημαίνει την Κυπριακή Δημοκρατία·

«ΔΝΟ» σημαίνει το Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (International Maritime Organization)·

«επιθεωρητής πλοίων» σημαίνει πρόσωπο που διορίζεται από το Υπουργικό Συμβούλιο ως επιθεωρητής πλοίων δυνάμει των διατάξεων της παραγράφου (α) του εδαφίου (2) του άρθρου 3 του περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Νηολόγηση, Πώληση και Υποθήκευση Πλοίων) Νόμου·

45 του 1963
 32 του 1965
 82 του 1968
 62 του 1973
 102 του 1973
 42 του 1979
 25 του 1980
 14 του 1982
 57 του 1986
 64 του 1987
 38(Ι) του 1992
 28(Ι) του 1995
 37(Ι) του 1996
 138(Ι) του 2003
 169(Ι) του 2004
 108(Ι) του 2005
 45(Ι) του 2008.

«κατευθυντήριες γραμμές» σημαίνει τις κατευθυντήριες γραμμές που υιοθέτησε ή υιοθετεί ο ΔΝΟ αναφορικά με την εφαρμογή της Σύμβασης, όπως αυτές εκάστοτε τροποποιούνται ή αντικαθίστανται, περιλαμβανομένων των κατευθυντήριων γραμμών που υιοθετήθηκαν με τις ακόλουθες Αποφάσεις της Επιτροπής Προστασίας του Θαλάσσιου Περιβάλλοντος του ΔΝΟ:

- Απόφαση MEPC 123(53) της 22^{ας} Ιουλίου 2005, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με την ισοδύναμη συμμόρφωση διαχείρισης θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 124(53) της 22^{ας} Ιουλίου 2005, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με την ανταλλαγή θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 127(53) της 22^{ας} Ιουλίου 2005, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με τη διαχείριση θαλασσέρματος και την ανάπτυξη σχεδίων διαχείρισης θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 140(54) της 24^{ης} Μαρτίου 2006, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με την έγκριση και παρακολούθηση των πρωτότυπων Τεχνολογιών Επεξεργασίας Θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 149(55) της 13^{ης} Οκτωβρίου 2006, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με τα πρότυπα σχεδιασμού και κατασκευής της ανταλλαγής θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 151(55) της 13^{ης} Οκτωβρίου 2006, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με τον καθορισμό των περιοχών ανταλλαγής θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 152(55) της 13^{ης} Οκτωβρίου 2006, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με τις εγκαταστάσεις υποδοχής ιζημάτων»,
- Απόφαση MEPC 153(55) της 13^{ης} Οκτωβρίου 2006, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με τις εγκαταστάσεις υποδοχής θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 161(56) της 13^{ης} Ιουλίου 2007, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με

επιπρόσθετα μέτρα διαχείρισης θαλασσέρματος περιλαμβανομένων καταστάσεων επείγουσας ανάγκης»,

- Απόφαση MEPC 162(56) της 13^{ης} Ιουλίου 2007, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με την αξιολόγηση κινδύνου δυνάμει κανονισμού A-4 της Σύμβασης»,
- Απόφαση MEPC 169(57) της 4^{ης} Απριλίου 2008, «Διαδικασία αναφορικά με τα συστήματα διαχείρισης θαλασσέρματος που κάνουν χρήση ενεργών ουσιών»,
- Απόφαση MEPC 173(58) της 10^{ης} Οκτωβρίου 2008, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με τη δειγματοληψία θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 174(58) της 10^{ης} Οκτωβρίου 2008, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με την έγκριση συστημάτων διαχείρισης θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 209(63) της 2ας Μαρτίου 2012, «Κατευθυντήριες Γραμμές του 2012 αναφορικά με τον σχεδιασμό και την κατασκευή προς διευκόλυνση του ελέγχου ιζημάτων στα πλοία»,
- Απόφαση MEPC 279(70) της 28^{ης} Οκτωβρίου 2016, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με την έγκριση συστημάτων διαχείρισης θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 288(71) της 7^{ης} Ιουλίου 2017, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με την ανταλλαγή θαλασσέρματος»,
- Απόφαση MEPC 289(71) της 7^{ης} Ιουλίου 2017, «Κατευθυντήριες Γραμμές αναφορικά με την εκτίμηση κινδύνων δυνάμει του Κανονισμού A-4 της Σύμβασης».

«κυπριακό πλοίο» σημαίνει πλοίο που είναι εγγεγραμμένο στο Μηολόγιο Κυπριακών Πλοίων και φέρει τη σημαία της Δημοκρατίας, δυνάμει των διατάξεων του περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Μηολόγηση, Πώληση και Υποθήκευση Πλοίων) Νόμου.

«ο έχων την εκμετάλλευση πλοίου» σημαίνει τον πλοιοκτήτη ή οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο, όπως το διαχειριστή ή το ναυλωτή γυμνού πλοίου (bareboat charterer), ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη λειτουργίας πλοίου από τον πλοιοκτήτη και ο οποίος, αναλαμβάνοντας τέτοια ευθύνη, έχει συμφωνήσει να αναλάβει όλα τα παρεπόμενα καθήκοντα, τις ευθύνες και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται από τον παρόντα Νόμο και περιλαμβάνει νομικό πρόσωπο.

«Παράρτημα» σημαίνει το Παράρτημα της Σύμβασης και τα Προσαρτήματά του, όπως αυτά εκάστοτε τροποποιούνται ή αντικαθίστανται, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της Σύμβασης.

«πιστοποιητικό» σημαίνει το Διεθνές Πιστοποιητικό Διαχείρισης Θαλασσέρματος το οποίο εκδίδεται δυνάμει των διατάξεων της Σύμβασης.

«πλοίαρχος» σημαίνει το πρόσωπο που έχει την ευθύνη διακυβέρνησης πλοίου.

«πλοιοκτήτης» σημαίνει φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει την κυριότητα του πλοίου και είναι ο εγγεγραμμένος πλοιοκτήτης στο Μηολόγιο του κράτους της σημαίας του πλοίου και περιλαμβάνει και τον έχοντα την εκμετάλλευση πλοίου.

«Σύμβαση» σημαίνει τη Διεθνή Σύμβαση για τον Έλεγχο και την Διαχείριση Θαλασσέρματος και Ιζημάτων που Προέρχονται από Πλοία, όπως αυτή εκάστοτε τροποποιείται ή αντικαθίσταται, η οποία υπογράφηκε στο Λονδίνο τη 13^η Φεβρουαρίου 2004 και στην οποία εγκρίθηκε η προσχώρηση της Δημοκρατίας, με την Απόφαση του Υπουργικού Συμβουλίου υπ' αριθμό 81.740, ημερομηνίας 2 Δεκεμβρίου 2016.

Νοείται ότι αναφορά στον παρόντα Νόμο στη Σύμβαση περιλαμβάνει και το Παράρτημα αυτής.

203 του 1988. «Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας» σημαίνει τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας του 1982, η οποία κυρώθηκε με τον περί της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας (Κυρωτικό) Νόμο του 1988.

45 του 1964 95(I) του 2014. «χωρική θάλασσα» σημαίνει τη θαλάσσια ζώνη, η οποία ορίζεται στο άρθρο 2 του περί της Χωρικής Θάλασσας Νόμου.

123(I) του 2017. «Υφυπουργός Ναυτιλίας» ή «Υφυπουργός» σημαίνει τον Υφυπουργό Ναυτιλίας που διορίζεται και ασκεί τις εξουσίες και αρμοδιότητες που του ανατίθενται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στον περί της Ίδρυσης Υφυπουργείου Ναυτιλίας και περί Διορισμού Υφυπουργού Ναυτιλίας παρά τω Προέδρω και Συναφών Θεμάτων Νόμο.

«Υφυπουργείο Ναυτιλίας» σημαίνει το Υφυπουργείο Ναυτιλίας που ιδρύθηκε και λειτουργεί δυνάμει των διατάξεων του περί της Ίδρυσης Υφυπουργείου Ναυτιλίας και περί Διορισμού Υφυπουργού Ναυτιλίας παρά τω Προέδρω και Συναφών Θεμάτων Νόμου.

(2) Οποιοιδήποτε όροι οι οποίοι δεν έχουν διαφορετικά ερμηνευθεί στο παρόν άρθρο έχουν την έννοια που αποδίδεται σε αυτούς από τη Σύμβαση και σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ του παρόντος Νόμου και της Σύμβασης, υπερισχύει η ερμηνεία της Σύμβασης.

Κύρωση της Σύμβασης.
Πίνακας.
Μέρος Ι,
Μέρος ΙΙ.

3. Με τον παρόντα Νόμο κυρώνεται η Σύμβαση, το πρωτότυπο κείμενο της οποίας εκτίθεται στην αγγλική γλώσσα στο Μέρος Ι του Πίνακα και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα, στο Μέρος ΙΙ του Πίνακα:

Νοείται ότι σε περίπτωση διαφοράς μεταξύ του κειμένου του Μέρους Ι και του κειμένου του Μέρους ΙΙ του Πίνακα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Ι αυτού.

Πεδίο εφαρμογής.

4. Τηρουμένων των εξαιρέσεων που προβλέπονται στην παράγραφο (2) του Άρθρου 3 της Σύμβασης, οι διατάξεις του παρόντος Νόμου και των δυνάμει αυτού εκδιδόμενων Κανονισμών εφαρμόζονται-

(α) Στα κυπριακά πλοία οπουδήποτε και εάν βρίσκονται·

(β) στα αλλοδαπά πλοία που είτε φέρουν είτε δεν φέρουν σημαία κράτους συμβαλλόμενου μέρους στη Σύμβαση που καταπλέουν σε λιμένες της Δημοκρατίας ή βρίσκονται εντός της χωρικής θάλασσας ή της αποκλειστικής οικονομικής ζώνης της Δημοκρατίας·

Νοείται ότι σε σχέση με αλλοδαπά πλοία τα οποία φέρουν σημαία κρατών μη συμβαλλόμενων μερών στη Σύμβαση, οι διατάξεις του παρόντος Νόμου και των δυνάμει αυτού εκδιδόμενων Κανονισμών εφαρμόζονται διασφαλίζοντας ότι στα εν λόγω πλοία δεν θα γίνεται ευνοϊκότερη μεταχείριση, τηρουμένων των διατάξεων του διεθνούς δικαίου, και ειδικότερα στο πλαίσιο των δικαιωμάτων, δικαιοδοσιών και υποχρεώσεων της Δημοκρατίας δυνάμει της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για το Δίκαιο της Θάλασσας.

Γενική υποχρέωση συμμόρφωσης του πλοίαρχου και του έχοντος την εκμετάλλευση πλοίου με τις διατάξεις της Σύμβασης.
Παράρτημα.

5.-(1) Ο πλοίαρχος και ο έχων την εκμετάλλευση κυπριακού πλοίου ή αλλοδαπού πλοίου έχουν υποχρέωση να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις της Σύμβασης αναφορικά με τη μεταφορά επιβλαβών υδρόβιων οργανισμών και παθογόνων παραγόντων μέσω θαλασσέρματος και ιζημάτων που προέρχονται από πλοία, περιλαμβανομένων των προτύπων και απαιτήσεων που προβλέπονται στο Παράρτημα.

(2) Κατά την εφαρμογή της Σύμβασης, ο πλοίαρχος και ο έχων την εκμετάλλευση κυπριακού πλοίου ή αλλοδαπού πλοίου λαμβάνουν υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές.

(3) Απαγορεύεται η απόρριψη θαλασσέρματος από κυπριακό πλοίο ή αλλοδαπό πλοίο, εκτός αν αυτό επιτρέπεται σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης.

Υποχρέωση του πλοίαρχου και του έχοντος την εκμετάλλευση πλοίου για διάθεση και τήρηση Σχεδίου Διαχείρισης Θαλασσέρματος.

6. Ο πλοίαρχος και ο έχων την εκμετάλλευση κυπριακού πλοίου ή αλλοδαπού πλοίου έχουν υποχρέωση να διαθέτουν και να υλοποιούν Σχέδιο Διαχείρισης Θαλασσέρματος, κατά τα προβλεπόμενα στη Σύμβαση και λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων γραμμών.

Υποχρέωση του πλοίαρχου και του έχοντος την εκμετάλλευση πλοίου για τήρηση Μητρώου Θαλασσέρματος.

7.-(1) Ο πλοίαρχος και ο έχων την εκμετάλλευση κυπριακού πλοίου ή αλλοδαπού πλοίου έχουν υποχρέωση να τηρούν Μητρώο Θαλασσέρματος επί του πλοίου.

(2) Το Μητρώο Θαλασσέρματος τηρείται σε ηλεκτρονική ή έντυπη μορφή κατά τα προβλεπόμενα στη Σύμβαση και καταχωρείται σ' αυτό πλήρως και χωρίς καθυστέρηση κάθε ενέργεια που αφορά σε θαλάσσερμα.

Υποχρέωση του πλοίαρχου και του έχοντος την

8. Ο πλοίαρχος και ο έχων την εκμετάλλευση κυπριακού πλοίου ή αλλοδαπού πλοίου έχουν υποχρέωση να διεξάγουν διαχείριση θαλασσέρματος για πλοία ανάλογα με τη χωρητικότητα του θαλασσέρματος και το έτος ναυπήγησής τους σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης:

εκμετάλλευση
πλοίου για
διεξαγωγή
διαχείρισης
Θαλασσέρματος
για πλοία.

Νοείται ότι η διαχείριση θαλασσέρματος εκπληρώνει κατ' ελάχιστο τα απαιτούμενα επίπεδα για τη διαχείριση θαλασσέρματος σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης.

Υποχρέωση του
πλοιάρχου και
του έχοντος την
εκμετάλλευση
πλοίου για
πραγματοποίηση
ανταλλαγής
θαλασσέρματος
σύμφωνα με τη
Σύμβαση.

9.-(1) Ο πλοίαρχος και ο έχων την εκμετάλλευση κυπριακού πλοίου ή αλλοδαπού πλοίου, έχουν υποχρέωση να πραγματοποιούν ανταλλαγή θαλασσέρματος σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης και λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων γραμμών.

(2)(α) Όσον αφορά σε θαλάσσιες περιοχές υπό τη δικαιοδοσία της Δημοκρατίας όπου η απόσταση από την πλησιέστερη ξηρά ή το βάθος δεν εκπληρώνουν τα προβλεπόμενα στη Σύμβαση, η Αρμόδια Αρχή, σε συνεργασία με το Τμήμα Αλιείας και Θαλασσίων Ερευνών και το Τμήμα Περιβάλλοντος του Υπουργείου Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος, δύναται να καθορίσει περιοχές όπου ενδείκνυται να πραγματοποιείται ανταλλαγή θαλασσέρματος, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων της Σύμβασης και των κατευθυντήριων γραμμών.

(β) Η Αρμόδια Αρχή, με γνωστοποίησή της που δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Δημοκρατίας δύναται να καθορίσει τις κατά την παράγραφο (α) του παρόντος εδαφίου θαλάσσιες περιοχές.

Υποχρέωση
του πλοιάρχου
και του έχοντος
την
εκμετάλλευση
πλοίου για
διαχείριση
ιζημάτων για
πλοία σύμφωνα
με τη Σύμβαση.

10. Ο πλοίαρχος και ο έχων την εκμετάλλευση κυπριακού πλοίου ή αλλοδαπού πλοίου, που εμπίπτει στις διατάξεις του παρόντος Νόμου, έχουν υποχρέωση να αφαιρούν ιζήματα από χώρους που έχουν καθοριστεί να φέρουν θαλάσσερμα, σύμφωνα με τις διατάξεις της Σύμβασης και λαμβανομένων υπόψη των κατευθυντήριων γραμμών και να τα διαθέτουν σε εγκαταστάσεις υποδοχής ιζημάτων.

Εγκαταστάσεις
υποδοχής
ιζημάτων.

11.-(1)(α) Η Αρμόδια Αρχή διασφαλίζει ότι στα λιμάνια και στις εγκαταστάσεις της Δημοκρατίας, όπου λαμβάνει χώρα καθαρισμός ή επισκευή δεξαμενών έρματος, υπάρχουν επαρκείς εγκαταστάσεις για την υποδοχή ιζημάτων, λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές.

(β) Η Αρχή Λιμένων Κύπρου ή/ και άλλοι διαχειριστές λιμενικών χώρων ή εγκαταστάσεων στη Δημοκρατία έχουν υποχρέωση, αναφορικά με τα λιμάνια ή τις εγκαταστάσεις τους, να μεριμνούν για την ύπαρξη επαρκών εγκαταστάσεων για την υποδοχή ιζημάτων σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

(2) Οι εν λόγω εγκαταστάσεις υποδοχής ιζημάτων λειτουργούν χωρίς να προκαλούν αδικαιολόγητη καθυστέρηση σε πλοία και προβλέπουν για την ασφαλή διάθεση των εν λόγω ιζημάτων που δεν θα βλάπτει ή ζημιώνει το περιβάλλον, την ανθρώπινη υγεία, την περιουσία ή τους πόρους της Δημοκρατίας ή εκείνα άλλων κρατών.

(3) Η συλλογή, μεταφορά, διάθεση και τελική επεξεργασία των ιζημάτων γίνεται σύμφωνα με τον περί Αποβλήτων Νόμο και των δυνάμει αυτών εκδιδόμενων Κανονισμών και Διαταγμάτων.

185(I) του 2011
6(I) του 2012
32(I) του 2014
55(I) του 2014
31(I) του 2015
3(I) του 2016
120(I) του 2016.

(4) Κατά τα προβλεπόμενα στην παράγραφο (2) του άρθρου 5 της Σύμβασης, η Αρμόδια Αρχή ενημερώνει τον ΔΝΟ αναφορικά με όλες τις περιπτώσεις όπου οι εγκαταστάσεις που προβλέπονται στο εδάφιο (1) φέρονται ως ανεπαρκείς.